




# Las LUNAS DE URANO

John Herschel es uno de los astrónomos más importantes de los viejos tiempos, era admirador del cielo y de la belleza estelar, también un fiel amante de la poesía y de los grandes dramaturgos, fue así como en 1851 nombró dos de las lunas de Urano tomando nombres de algunos de los personajes de Shakespeare; eligió Oberón y Titania, el rey y la reina de las hadas de "El sueño de una noche de verano"; de ahí surge el título de este evento, donde unificamos el arte y la historia.

[laslunasdeurano.com](http://laslunasdeurano.com)

 LAS LUNAS DE URANO TEL: (662) 2 12 24 93 [hola@laslunasdeurano.com](mailto:hola@laslunasdeurano.com)



# Las LUNAS DE URANO

ESCENARIOS  
SHAKESPERIANOS

**25** AL **04**  
**NOV** **DIC**

HERMOSILLO, SONORA

APLICA  
CULTUREST  
¡YA!

**CALLE SUFRAGIO EFECTIVO**

PRIMER FESTIVAL NACIONAL SHAKESPEARE EN EL DESIERTO 2016





# Las LUNAS DE URANO

Espacios shakesperianos  
Primer Festival Nacional  
Shakespeare en el Desierto

El arte y la cultura vista como un acto de comunión, el universo tocado por lo humano, el mundo de lo inmaterial vuelto materia, el ser humano frente a su propia e indescriptible experiencia, esa es la materia a la que Shakespeare nos convoca a 400 años de su muerte.

Las representaciones del teatro inglés en los tiempos de Shakespeare se anunciaban mediante carteles escritos a mano y pegados a los muros, iniciaba en la tarde a la luz del día, entre actos tocaba la orquesta y al tercer toque de clarín daba principio la función. Antes de la función los concurrentes se distraían leyendo, jugando cartas y bebiendo cerveza. Ahora en pleno S.XXI en muchos países, ante la crisis económica y de valores, la cultura vuelve a los barrios, a las colonias y convoca públicos diversos, donde la gente se encuentra no solo para ver una función de teatro, un concierto, una exposición sino para compartir su experiencia, encontrarse con amigos o colegas, pasear con la familia buscando otras propuestas.

Es así como nace la necesidad de darle vida al Centro Histórico de Hermosillo y a la Calle de Sufragio -lugar sede de Estudio Galería Ozuna, Casa AndamioSteatro y Casa Madrid- a través de los murales, de hacer exposiciones en pequeñas galerías, funciones de teatro en espacios no convencionales, llevar la ópera a la calle, de impartir talleres, conferencias y tantas otras actividades con otras compañías artísticas para que la gente se apropie de los espacios públicos, salga a las calles y viva su ciudad y que hablen del amor de cada uno por México, hablar del arte, de la geografía, de la historia del país, de sus desiertos, sus montañas y sus valles, de sus héroes y contemplar los atardeceres. Frente a la desesperanza y la violencia encontrar razones para recuperar el pedazo de país que nos ha robado el miedo, seguramente cada uno tendremos nuestra propia lista de todo lo que queremos volver a tener y de lo que queremos ser, esa es la puerta que queremos abrir con este festival.

Queremos agradecer a todos los creadores que han creído en el proyecto y generosamente participan en él, nuestro reconocimiento a espacios participantes, empresarios, diputados, instituciones, amigos y familia que nos han apoyado y queremos decirles que sin todos ustedes sería imposible.

**Atentamente,  
El grupo AndamioSteatro**

**AndamioSteatro** nace en el desierto sonorense en el 2009 porque necesitábamos crear un espacio para experimentar, reflexionar y construir ligas vitales con la comunidad artística y social sonorense; en aquél entonces nuestra independencia era esencial y tener un espacio se volvía imprescindible

#### **Espacios**

**Calle del Arte:** Ubicada en Sufragio Efectivo. Donde existen varios espacios culturales alternativos e independientes.

**Galería Estudio Ozuna:** Inició sus actividades en 2007 con el fin de presentar principalmente la obra pictórica y escultórica de Gustavo Ozuna González y David Ozuna Huerta, así como la de otros artistas plásticos.

**Parque Juan Álvarez:** Se han realizado varias presentaciones artísticas en estos recintos.

**Casa AndamioSteatro:** Es la sede del grupo AndamioSteatro, se inauguró el 27 de Marzo del 2011. Espacio que nace de la necesidad de tener un laboratorio de creación y un lugar donde ensayar, impartir y tomar talleres, presentación del repertorio de AndamioSteatro y artistas sonorenses.

**Casa Madrid:** La esencia de Casa Madrid es crear un estilo de vida, que sea divertido y que sea rentable. El concepto viene del gusto de la familia por la lectura, que se ha ido complementado con la galería, la cafetería, conciertos y clases de pintura entre otras actividades.

**Centro Cultural Sociedad de Artesanos Hidalgo:** El edificio que alberga hoy al centro cultural data de 1896 y se encuentra ubicado en pleno centro histórico de la ciudad de Hermosillo.



**Casa AndamioSteatro**



**Centro Cultural Sociedad de Artesanos Hidalgo**



**Casa Madrid**



**Galería Estudio Ozuna**



**Parque Juan Álvarez**



# Las LUNAS<sup>DE</sup> URANO

Espacios Shakesperianos  
Primer Festival Nacional  
Shakespeare en el Desierto



## INAUGURACIÓN DEL FESTIVAL

VIERNES 25 DE NOVIEMBRE DEL 2016 EN CASA MADRID (Sufragio efectivo #21 en el Centro Histórico de la Ciudad de Hermosillo, Sonora).

## INVITADA ESPECIAL

### LA PRIMERA ACTRIZ **JULIETA EGURROLA**

Actriz de Número de la CNTeatromx desde agosto de 2014. Egresó del Centro Universitario de Teatro de la UNAM en 1976. Ha participado como actriz en más de sesenta puestas en escena con los directores Héctor Mendoza, Julio Castillo, Miguel Sabido, Ludwik Margules, José Solé, Luis de Tavira, José Caballero, Germán Castillo, Juan Antonio Hormigón, Eduardo López Rojas, Martha Luna, Mario Espinosa, Catherine Marnás, Boris Shoemann, Lorena Maza y Héctor Bonilla. Ha actuado en películas como Profundo Carmesi de Arturo Ripstein (Ariel a la Mejorcoactuación femenina) y En el país de no pasa nada de Mari Carmen de Lara (Premio Mayahuel a la Mejor Actriz).



En teatro ha sido reconocida con los premios: el Premio Xavier Villaurrutia por In memoriam, Premio Yolanda Guillaumin por Cenizas, Premio especial por Crímenes del corazón de Héctor Mendoza, Premio María Teresa Montoya por Querida Lulú de Ludwik Margules de la Asociación Mexicana de Críticos de Teatro; Premio a la Mejor Actriz por Clotilde en su casa de Luis de Tavira de los Críticos y Periodistas Mexicanos; Premio a la Mejor Actriz por Tío Vania de Ludwik Margules en 1979 y Roberto Zucco de Catherine Marnás en 1996 de la Unión de Críticos y Cronistas de Teatro A. C.; Mejor Actriz en 2002 por Copenhague y Mejor Actriz de Comedia en 2007 por Emociones encontradas de la Agrupación de Críticos y Periodistas de Teatro. Pertenece a la Compañía Nacional de Teatro desde 2008, en donde ha interpretado a Hipodamia en Ni el sol ni la muerte pueden mirarse de frente; a la Mujer del paraguas y a Marie en Ser es ser visto; Maria Müller en Desazón; la Regenta Margarita de Parma en Egmont; Liuba en El jardín de los cerezos; Sofía en Misericordia; a Ereshkigal, Reina del Inframundo, en Inanna; protagoniza Ifigenia cruel; en Coriolano I interpreta a Volumnia; participa en El infierno; y protagoniza la lectura dramatizada de La casa de Bernarda Alba.



**Viernes 25 de noviembre**

INAUGURACION  
DEL FESTIVAL  
Invitada especial  
**JULIETA EGURROLA.**  
Casa Madrid 19:00 hrs.

OBRA DE TEATRO:  
Caféconleche Producciones,  
y Sociedad Activa.  
"Para soñar que no estamos huyendo"  
SONORA  
Casa AndamioSteatro  
20:00 hrs.

**Sábado 26 de noviembre**

CONVERSATORIO:  
Espacios Isabelinos.  
Maestro Alejandro Luna.  
Galería Estudio Ozuna  
18:00 hrs.

OBRA DE TEATRO:  
Cuentearte  
"Romeo y Julieta  
de bolsillo"  
CIUDAD DE MEXICO.  
Casa AndamioSteatro.  
20:00 hrs.

**Domingo 27 de noviembre**

OBRA DE TEATRO:  
AndamiosKids  
"Las Travesuras de Cupido"  
SONORA  
Casa AndamioSteatro  
17:00 hrs.  
\*Entrada libre

CONVERSATORIO:  
Espacios alternativos  
en SONORA.  
Grupos de Teatro Independiente.  
Casa AndamioSteatro  
18:00 hrs.

CONCIERTO:  
Duo Sotto Voce "Shakespeare en la  
ópera"  
Galería Estudio Ozuna  
20:00 hrs.

**Lunes 28 de noviembre**  
INAUGURACION:  
Galería Urbana en  
La Calle del Arte. 17:00 hrs.

CONVERSATORIO:  
William Coreográfico:  
Adriana Castaños  
Galería Estudio Ozuna  
19:00 hrs.

**Martes 29 de noviembre**  
CONVERSATORIO:  
Shakespeare en la música.  
Emmanuel Sabas  
Casa Madrid. 19:00 hrs.

**Miércoles 30 de noviembre**  
CONVERSATORIO:  
Shakespeare Universal.  
Literatura y Teatro.  
José Barrera y Jorge Ortiz  
Casa AndamioSteatro  
19:00 hrs.

OBRA DE TEATRO:  
Batuc  
"Máquina Hamlet"  
SONORA  
Casa AndamioSteatro  
20:30 hrs.

**Jueves 1 de diciembre**  
OBRA DE TEATRO:  
Weros Haciendo Teatro y la Ventana de  
Enfrente  
"Los grandes hombres"  
CIUDAD DE MEXICO.  
Casa AndamioSteatro  
20:00 hrs.

**Viernes 2 de diciembre**

OBRA DE TEATRO:  
ABEMVS TEATRO  
RYJ  
SONORA  
Parque Juan Álvarez  
20:00 hrs.  
\*Entrada libre

**Sábado 3 de diciembre**  
PRESENTACION FINAL DE  
TALLERES  
Centro Cultural Sociedad de  
Artesanos Hidalgo  
17:00 hrs.

CONVERSATORIO:  
Shakespeare en  
el Desierto  
Mónica Luna y María Fernanda  
Galindo  
Casa Madrid 19:00 hrs.

PROYECCION:  
Shakespeare Cine permanencia  
voluntaria. Calle del Arte  
Casa Madrid. 20:00 hrs.

Hamlet  
de W. Shakespeare.  
National Theatre Live.  
Director: Lindsey Turner.

**Domingo 04  
de diciembre**  
OBRA DE TEATRO:  
AndamioSteatro  
"Ricardo 3.0"  
SONORA  
Casa AndamioSteatro.  
19:00 hrs.

CLAUSURA.  
Grado 51  
Shakespeare en el canto.  
Calle del Arte.  
20:30 hrs.

**CORREDOR SHAKESPERIANO**

28, 29, 30 noviembre,  
1 Y 3 diciembre.  
Calle Sufragio efectivo  
18:00-21:00 hrs.

**TALLERES**

Del lunes 28 de noviembre al 02 de  
diciembre  
de 16:00 a 19:30 hrs.

Shakespeare's Cabaret / Cabaret  
Isabelino. Impartido por  
Tito Vasconcelos.  
Centro Cultural Sociedad  
de Artesanos Hidalgo.

Del teatro burdo  
al teatro vivo  
(el Maestro Shakespeare).  
Impartido por Jorge Ortiz.  
Casa AndamioSteatro.

Todos los eventos  
son gratuitos a  
excepción de las  
obras de teatro  
y el concierto  
"Duo Sotto Voce"

**Donativo para obras:**

**Entrada General \$50.00**  
**Descuentos: INSEN, estudiantes,**  
**vecinos cerro de la campana \$30.00**  
**Camet: \$300.00**  
**Carnet con Descuento: \$200.00**



## ACTIVIDADES ALTERNAS EN LOS ESPACIOS

### Sábado 26 de noviembre

Casa Madrid/ 20:00 hrs.  
Alfonso Molina / Poemas de Abigael Bohórquez en presentación musical.

### Viernes 02 de diciembre

Casa Madrid/18:30 hrs.  
Inauguración de la exposición "México: el sonido del silencio".  
Por Alumnos del TEC.

### Del 25 de noviembre al 04 de diciembre

Galería Estudio Ozuna/ 17:00-22:00 hrs.  
Pinturas y dibujos Gustavo Ozuna.

## TALLERES

### Del lunes 28 de noviembre al 02 de diciembre

Shakespeare's Cabaret / Cabaret Isabelino,  
de 16:00 a 19:30 horas.  
Centro Cultural Sociedad de Artesanos Hidalgo.  
Imparte Maestro Tito Vasconcelos.

Del teatro burdo al teatro vivo  
(el Maestro Shakespeare),  
de 16:00 a 19:30 horas.  
Casa AndamioSteatro  
Imparte Maestro Jorge Ortiz

Presentación final  
**sábado 03 de diciembre del 2016**  
en el Centro Cultural Artesanos Hidalgo  
(Garmendia esquina con Monterrey,  
Cól. Centro)  
a las 17:00 horas.

## CONVERSATORIOS

Conversar es la conciencia del goce del conocimiento. Los conversatorios de Shakespeare y las artes tienen la intención de acercar al público y descubrir el universo shakesperiano abriendo nuevas posibilidades de comprensión, haciéndonos preguntas que permitan iniciar nuevas miradas y quizás nos sorprenderemos de todo lo que conocemos de Shakespeare pero no lo sabíamos.

Espacios Isabelinos.  
Alejandro Luna.

**Sábado 26 de noviembre a las 18:00 hrs.**  
Galería Estudio Ozuna.

Espacios alternativos en Sonora.  
Grupos de teatro independiente.  
**Domingo 27 de noviembre a las 18:00hrs.**  
Casa AndamioSteatro.

Shakespeare coreografico.  
Adriana Castañón.  
**Lunes 28 de noviembre a las 19:00 hrs.**  
Galería Estudio Ozuna.

Shakespeare en la música.  
Concierto didactico del Maestro Emmanuel Sabás.  
**Martes 29 de noviembre a las 19:00 hrs.**  
Casa Madrid.

Shakespeare Universal. Literatura y teatro.  
Jorge Ortiz y Josué Barrera.  
**Miércoles 30 de noviembre a las 19:00 hrs.**  
Casa AndamioSteatro.

Shakespeare en el Cine.  
Mónica Luna.  
María Fernanda Galindo  
**Sábado 03 de diciembre a las 19:00 hrs.**  
Casa Madrid.

## CONCIERTOS

Shakespeare en la ópera.  
Duo Sotto Voce.  
**Domingo 27 de noviembre a las 20:00 hrs.**  
Galería Estudio Ozuna

## EXPOSICIÓN

Inauguración Galería Urbana en la Calle del Arte.  
**Sábado 26 de noviembre a las 19:00 hrs.**  
Calle del Arte (Sufragio Efectivo).

## CORREDOR SHAKESPERIANO

28, 29, 30 de noviembre y 01, 03 de diciembre.  
La Calle del Arte de 18:00 a 21:00 hrs.

## TEATRO

(Todas las obras aplican Culturest de la Universidad de Sonora)

### **PARA SOÑAR QUE NO ESTAMOS HUYENDO** De Ana Francis Mor

**Café con leche Producciones y Sociedad Activa**  
**Dirección: Ana Francis Mor y Eva Lugo**  
**SONORA**  
**Viernes 25 de noviembre/ 20:00 Horas/ Casa Andamios.**



Es una puesta en escena inspirada en el clásico Ricardo III de William Shakespeare, para realizar un ejercicio contemporáneo que juega con los estereotipos de lo mexicano, principalmente la victimización. Una propuesta que nos sugiere reflexionar sobre la "bondad" de la vocación de víctima en la cultura mexicana. Esta no es la historia de los poderosos que todo lo pueden y destruyen ante la tentación del poder, es la historia de la placentera seducción de vivir bajo la dominación. ¿Quiénes son las víctimas perfectas? Las mujeres. En la cultura occidental, lo femenino está íntimamente ligado con el ser víctima. En esta obra se analiza el poder con ojos de mujer; este poder que está oculto detrás de la victimización.

**Elenco: Eva Lugo/ Esmeralda García/ Jesús Enrique López.**

**Producción: Café con leche producciones y Sociedad Activa.**

### **ROMEO Y JULIETA DE BOLSILLO** De Emiliano Dionisi

**Cuentarte**  
**Dirección: Luis Esteban Galicia.**  
**CIUDAD DE MÉXICO**  
**Sábado 26 de noviembre/ 20:00 Horas/ Casa Andamios.**



Con motivo de los 450 años del nacimiento de William Shakespeare (2014) se ha realizado la presente adaptación de una de sus obras más difundidas: "Romeo y Julieta". Como un desafío actoral y de dirección, esta puesta en escena se ha resuelto con unos cuantos elementos escenográficos y de vestuario, la mínima utilería y sólo dos actores que nos hablarán sobre el personaje histórico de Shakespeare (o lo que conocemos de él). Su vida, su obra, algunos datos curiosos, numeralía al respecto, y uno que otro dato que aunque impreciso, pervive en el imaginario colectivo; propondrán así mismo, una reinterpretación de la trágica historia de estos dos enamorados con un nuevo tratamiento, lúdico, dinámico y ágil, "a la manera del teatro isabelino". En sólo 60 minutos de espectáculo se logrará una impresión que aún cuando resulte insuperable a la obra original, incentivará al espectador a interesarse en descubrir el texto original de partida datado en 1597.

**Elenco: Polo Bernal, Luis Esteban Galicia.**

**Equipo Creativo.**  
**Escenografía y vestuario: Carlos Sepúlveda**



## LAS TRAVESURAS DE CUPIDO

Adaptación de la obra Sueño de una Noche de Verano de William Shakespeare

AndamiosKids  
Dirección Azucena Villalobos  
SONORA  
Domingo 27 de diciembre/  
17:00 Horas/ Casa Andamios.



PACMYC



*Porque jamás he podido leer en historias, que el amor verdadero esté libre de problemas, sino que unas veces el motivo del obstáculo, es linaje, otras desproporciones de edad, la vejez con la juventud, o escoger amor con ojos extraños. Pues si los verdaderos enamorados han padecido siempre contrariedades, será por decreto del destino. PUCK...*

Este montaje se basa en los juegos y ejercicios corporales que los alumnos desarrollaron durante el taller lo que cuenta mi cuerpo. Se creó una partitura corporal con movimientos exacerbados usando los matices del texto. Cada personaje, tiene un ritmo y una calidad de movimiento. Todo esto con la intención de recrear los ambientes y enfatizar las situaciones que ocurren durante la obra.

### Elenco

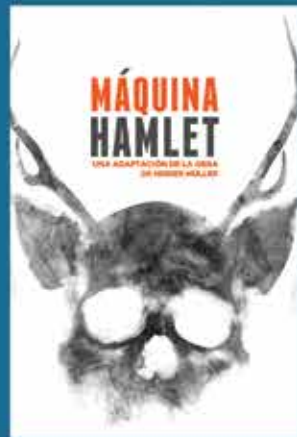
Adrian Alejandro Enriquez, Adolfo Arellano Haro, Ali Monreal Sanchez, Emanuel Encinas, Daniel Emilio Bracamontes Montes, Frida Moreno Santa Cruz, Ismael Gabriel Valenzuela Valencia, Lía Monreal Sanchez, Fernando Cirett.

Producción General del PACMYC (fecha y nombre del proyecto) y AndamiosTeatro.

## MÁQUINA HAMLET

De Heiner Müller

Batuc  
Dirección Alexis Escobell  
SONORA  
Miércoles 30 de noviembre/Casa  
AndamiosTeatro/20:30 horas.



Mi padre  
Nunca tuvo vacaciones.  
Tampoco perro Pedigree.  
Acañicaba los gatos con uñas cortas.  
Y solía escupir en el zing de la cocina.  
Nunca se levantó después de las ocho de la mañana.  
Nunca bajó la voz cuando roncaba.  
Con botas llegaba al metro ochenta de estatura  
Y claro, le gustaba su carro.  
Yo limpié el óxido de los rines plateados,  
y lo vi tomar el volante como quien tñe manteles para poner la mesa.  
Lavé la carrocería cada fin de semana posible.  
Crio a nueve hijos, entre dos negrísimas comillas.  
Lo asesinaron a las siete de la mañana.  
Alguna vez me dijo que los pulpos tienen ocho corazones.  
Pensaba que Cain fue el bisabuelo de Pedro Picapiedra.  
Carlos Iván Córdova  
"Del poemario Pastel borrante"

Carlos Iván Córdova  
"Del poemario Pastel borrante"

Elenco:  
Zahaira Santa Cruz, Daniel Borbón, Juan Manuel Loch  
Equipo Creativo:  
Música: Alejandro Karo y Mayra Lepró  
Escenografía: Blas Anguiano y Ariel Arce  
Vestuario: Daniel Borbón Fotografía: Freddie Young, Henri Cartier-Bresson y Seamus Murphy.



**LOS GRANDES HOMBRES**  
A partir de textos de  
Shakespeare, César Ortiz,  
Mariana Villaseñor, Hugo  
Villalvazo y Omar Esquinca.

**Compañía La Ventana de  
Enfrente y Los Weros.**  
**Dirección: Hugo Villalvazo.**  
**CIUDAD DE MÉXICO.**  
**Jueves 01 de diciembre/ Casa  
AndamioSteatro /20:00 horas.**



Ricardo III, Yago y Edmundo se descubren ante el público y cuentan sus historias. Explican sus motivos y filosofías ante la duda de un juicio terrenal o divino hacia sus acciones. Hombres no bárbaros, hombres inteligentes y sensibles que nos recuerdan que las peores tragedias no son cosas de monstruos sino de humanos y que existe un peligro atractivo y un abismo al final de cada filosofía.

Elenco: Mariana Villaseñor, César Chagolla y Omar Esquinca.  
Asistente de dirección: Ivonne Márquez  
Vestuario: Natalia Goded y Malinalli Ríos  
Producción: La Ventana de Enfrente / Los Weros.

**R Y J**  
**de Mónica Perea**  
**Compañía Revoteatro y Abemvs teatro**  
**Dirección Cut López**  
**SONORA**  
**Viernes 02 de diciembre/ Parque  
Juán Álvarez/ 20:00 horas.**



Está inspirada en "Romeo y Julieta" de William Shakespeare. La historia del encuentro amoroso y muerte de dos jóvenes miembros de familias enemistadas a razón de la lucha de poderes. Retomamos la violencia de la obra y la insertamos a nuestro propio contexto, es así que los Montesco y los Capuleto no son más hijos de familias nobles, sino líderes de pandillas hermosillenses que pelean por la supremacía en el mercado de la venta de cocaína. La idea de "ganar territorio" y hacerse de una reputación tan temible como respetable obliga a la provocación frontal y constante del enemigo; provocación que da lugar a las escenas que enfatizan los elementos urbanos- corporales que caracterizan a nuestro colectivo. Las batallas entre las pandillas se llevan a cabo en una supuesta cancha de baloncesto.

Elenco: Edgar Garalt, Kelly Key, Hilda Valencia, Daniel Borbón, Luz Karen Valencia

Acompañamiento musical: Roger Quijada.

**RICARDO 3.0**  
De William Shakespeare  
Adaptación Hilda Valencia.

**Grupo Independiente**  
**AndamioSteatro**  
Puesta en escena de Hilda  
Valencia  
**SONORA**  
Domingo 04 de diciembre/ 20:00  
Horas/ Casa AndamioSteatro



Kott dice: "Ricardo III mostró todo el derrumbamiento de todo orden moral. Todos los valores humanos son quebradizos y el mundo es más fuerte que el hombre"

Ricardo 3.0 nos muestra la naturaleza humana, donde el orden de la acción y el orden ético se contradicen y la historia se repite con mayor crueldad. Ricardo 3.0 es la entraña del gran mecanismo de cómo se asciende al poder, donde el mal genera mal, la injusticia otra injusticia, un crimen otro crimen, todo en un orden donde se es presa del más fuerte. Así es como Ricardo llega al trono, utilizando la astucia, el valor, la crueldad, el cinismo. En pleno siglo XXI no hay luz sobre el horizonte, cambian las personas, pero la naturaleza humana es la misma, la historia se repite, es una cadena de crueldades que no finaliza, el ser humano no aprende, solo que ahora la tecnología oculta los rostros de la destrucción. Ricardo 3.0 es una reflexión a la oscuridad a la que el ser humano ha encaminado su rumbo, es la descripción de un mundo de pensamientos atrapados, la pérdida de valores. Sin embargo, frente a este universo que da motivos para cerrar los ojos, también están las razones para abrirlos y recuperar la esperanza de que podemos ser algo diferente y una vez más depende de nosotros para no repetir la historia.

Elenco: Roberto Borbón, Azucena Villalobos,  
Nabila Nubes, Miriam Rojero, Manuella Rábago.  
Puesta en escena:Hilda Valencia

Escenofonía: Gisela Machado y  
Victor Machado.  
Movimiento corporal: Mireya López  
Vestuario: Silvia Torres Luna  
Imagen y fotografía: Angeles Durán  
Producción: AndamioSteatro



**HAMLET de W.Shakespeare**  
**del National Theatre Live**  
Proyección Sábado 03 de  
Diciembre Calle del Arte  
20:00hrs.

Dirigida por Lyndsey Turner.  
(Posh, Chimerica) y producido  
por Sonia Friedman  
Productions.

Así como un país armado para  
la guerra, una familia por sus  
lágrimas se distingue.  
Obligado a vengar la muerte  
de su padre, pero paralizado  
por la tarea, Hamlet enloquece  
contra la imposibilidad de su  
difícil situación, amenazando  
tanto su cordura y la seguridad  
del Estado.



## SEMBLANZAS

### Josué Barrera



Ha publicado los libros Conducta amorosa (PES, 2007), Pasajeros (Jus, 2010), La brevedad constante (Universidad Autónoma de Coahuila, 2011), Navas que se conducen solas (Forca, 2011) y Uno de nosotros (Tierra Adentro, 2014). Fue director de la revista de literatura La línea del cosmonauta (2004-2009), creó el archivo electrónico de la literatura de Sonora Proyecto Faz (2007-2011) y es cofundador de La casa de Viena (2011-). Actualmente es Coordinador Editorial y de Literatura del Instituto Sonorense de Cultura.

### Adriana Castaños



Durante más de tres décadas ha desarrollado una incansable labor en la producción de la danza contemporánea mexicana, sea como intérprete, coreógrafa, pedagoga y formadora "incansable de bailarines y coreógrafos". Directora de Producciones La Lagrima Bellas Artes 2015 y Sistema Nacional de Creadores 2016.

Beneficiaria del sistema nacional de creadores de Arte 2016 - 2019 del FONCA.

### Mónica Graciela Luna Sayós



De nacionalidad argentina reside en Sonora desde 1981. Estudió en la Universidad de Buenos Aires, Argentina, la carrera de Arquitectura y Urbanismo. Promotora cultural, documentalista, escribe crítica sobre cine, ha sido maestra de radio y cine en diversas universidades de la entidad y jurado en varios festivales en el país. Ha recibido premios y distinciones por la realización de cortometrajes y medimetrajes documentales y ficción. Actualmente coordina el área de Proyectos cinematográficos en el Instituto Sonorense de Cultura a cargo del programa de capacitación y apoyo a la producción cinematográfica Visiones en el desierto, de la Red de cineclubes de Sonora, y de El cine de la Casa, cineclub, desde 2011 a la fecha.

### Alejandro Luna



Arquitecto por la Universidad Nacional Autónoma de México, en el diseño escenográfico se asume como autodidacta. Es indudablemente el escenógrafo mexicano más importante de la segunda mitad del siglo XX y lo que va del XXI. Por su relación con los movimientos y los creadores más relevantes del país, por la calidad de sus diseños y por su fundamental interés por el teatro como arte, se ha convertido en un punto de referencia para entender no sólo el desarrollo del espacio escénico y de la luz del teatro mexicano en su totalidad. Premio Nacional de Artes.

Premio Nacional de ciencias y artes en el área de bellas artes y Bellas Sistema Nacional de creadores de Arte FONCA.

## **María Fernanda Galindo**



Cineasta nacida en Hermosillo. Estudió Literatura y un Máster de Documental en Barcelona. Presidenta de CISON, Cineastas Independientes de Sonora, A.C. 2008-2010 y socia fundadora de WACHA FILMS junto a Jorge Leyva y Jesús Ochoa. Desde 2005 desarrolla su carrera como productora de cine en México y España. Con el apoyo de una beca de la Fundación Nacional para la Cultura y las Artes de México. En 2001 dirigió el cortometraje Mirar atrás, por la que obtuvo el apoyo de postproducción del Instituto Mexicano de Cinematografía.

En el mismo año, fundó su compañía productora UNOENLOUNOFILMS y dirigió en 2014 la serie de televisión Historias de Mujeres para Canal 22.

## **Dúo Sotto voce. Gisela Machado, soprano. Carolina Porras, pianista.**



Inicia en el año 2015 con el propósito de presentar al público programas didácticos dedicados a la música culta. Durante 2015 y 2016 ha tenido la oportunidad de presentar varios programas en ciudades como Hermosillo, Cd. Obregón y Guaymas, durante 2015 y 2016.

Gisela Machado, Fue acreedora al apoyo para la formación artística del Instituto Sonorense de Cultura (FECAS) en los años 2010 y 2012. Ha participado en festivales nacionales e internacionales tales como Festival Internacional Dr. Alfonso Ortiz Tirado, Fiestas del Pitic, entre otros; Carolina Porras, En 2012 ingresa a la Licenciatura en música con especialidad en piano en la Universidad de Sonora y en 2014 crea la Camerata Schubert. Ha participado en festivales nacionales e internacionales tales como: Festival Internacional del Pitic, Festival Internacional Chihuahua y Festival Mar Bermejo.

## **Jorge Ortiz Rivera**



Estudia la Licenciatura en Literatura dramática y teatro, UNAM. Actor, director, docente UNAM, Escuela Nacional Arte Teatral, Universidad Veracruzana, UNISON. Escribe, artículos críticos para la revista, Tramoya y prólogos a los dramas traducidos por Luisa Josefina Hernández para la editorial de la UNAM, diario El Día.

## **Emmanuel Sabás**



Cantante, pianista y compositor originario de Aguascalientes. Inició sus estudios musicales bajo la tutela del maestro Mario Gómez. Se ha presentado en distintos recintos de su estado así como de la República, tales como Teatro Morelos (Aguascalientes), Teatro Cervantes, Centro Cultural Paso del Norte (Ciudad Juárez, Chihuahua), Auditorio Silvestre Revueltas del Conservatorio Nacional de Música, Sala Xochipilli de la UNAM y la Sala de Recepción del Museo Nacional de Arte (DF), entre otros. Ha colaborado con Claudia Córdova y Elena Podzharova, además de trabajar con músicos de la talla de Horacio Franco, Ace Edwards, Enrique Bátiz, Manuel González, Sergio Vázquez y John Massaro. Como cantante ha tomado clase con la maestra Fabiana Bravo. Actualmente es alumno de la eminente maestra estadounidense Gail Dubinbaum.



**Tito Vasconcelos**  
capocómico contemporáneo



Nace en la ciudad de Oaxaca en junio de 1951, inicia sus estudios en la escuela de Arte Teatral del INBA y una rigurosa formación interdisciplinaria. Se conjugan en su persona talento, ingenio, inteligencia y conocimiento. Ha realizado teatro, cine y teatro cabaret como actor, director, dramaturgo, investigador, docente comprometido y productor. Toda su trayectoria se caracteriza por su compromiso con una labor escénica que tiene un contenido y aguda visión político-social. Su producción teatral de cabaret habla del contexto mexicano partiendo de un estudio riguroso y divertido de la dramaturgia universal desde el teatro griego al teatro contemporáneo, la comedia del arte y el género chico mexicano. Tito ha desarrollado una estética cabaretera y varias generaciones de cabareteros que nutren nuestra escena nacional.

**Colectivo Artístico**  
**Grado 51, A.C.**



Grado 51 se formó en el año 2016 por artistas sonorenses gracias a la inquietud por tener una plataforma independiente para la difusión del arte y la cultura en el Estado de Sonora y el resto del país.

Desde su formación han presentado los proyectos "Ópera en la Calle" y "Ópera a la Carta" con el objetivo de promover la música lírica en la región. En verano de este mismo año organizaron y participaron en el Curso de Perfeccionamiento Operístico impartido por los maestros Gail Dubinbaum y John Massaro de Phoenix Opera, donde contaron con el apoyo del Instituto Sonorense de Cultura. Así mismo cada uno de sus integrantes cuenta con una amplia trayectoria artística dentro de la música, el canto lírico, composición y producción teatral, con participaciones en el Festival Internacional Alfonso Ortiz Tirado, el Festival Internacional del Ptic, Festival Internacional Cervantino y en el extranjero en Guatemala, Honduras, El Salvador, Inglaterra, Italia y en Estados Unidos con la producción de Maribel Escobosa en los proyectos Mexico Abroad Way y Live/Love Mexico City en Broadway.

Grado 51 está integrado por las sopranos Regina Escobosa y Karen Maresa, la cantante, productora y compositora Maribel Escobosa, el tenor Emmanuel Mayoral y el tenor, pianista y compositor Emmanuel Sebás.

**NUESTROS**  
**PATROCINADORES**



**AGRADECIMIENTOS**

Lic. Hiram Alberto Alvarado Osuna, Sofía Sánchez, Naela Valencia, Amelia Zabalá, Sebastián Sánchez, Alma Velia Irigoyen Villegas, Dr. Salvador Trejo, Dr. César Manzano, Dra. Guadalupe Olivera, Arturo Merino, Oscar Carrizosa, Nestor Rábago, Guillermo Armada, Melania Hernández, Claudia Carrizosa, Cutberto López, Enrique Esquivel, Alejandra Olay, Ariadna Mercado, Ivonne Campos, Daniel Borbón, a nuestras familias por su incondicional apoyo y a todos nuestros vecinos del cerro de la campana.

**CRÉDITOS**

Hilda Valencia  
**Dirección General**

Nabila Nubes, Manuella Rábago, Miriam Rojero, Azucena Villalobos, Roberto Borbon, Vivaldina Jaubert y Angeles Durán.  
**Organización**

Strategia  
**Imagen, diseño, redes sociales**

Alejandra Mada  
Saul Rogero  
**Equipo técnico**

Francisco Cruz  
Gert Palacio  
Martha Yanez  
Obed Quijada  
Carlos González  
Naela Valencia  
Anahi Meraz  
Sara Tolosa  
**Staff**

**GALERÍA ESTUDIO**  
**OZUNA**

Maestro Gustavo Ozuna

**CASA MADRID**  
Jesús Madrid

**CENTRO CULTURAL**  
**SOCIEDAD ARTESANOS**  
**HIDALGO**  
UNISON

**CASA**  
**ANDAMIOSTEATRO**  
AndamioSteatro,  
Grupo Independiente de  
Sonora

**PARQUE JUÁN**  
**ÁLVAREZ**  
Vecinos y Ayuntamiento